

INHALT

	Seite
Vorwort der Herausgeber	5
→ Günter Bellmann: Sprachkontakt und Semantik	9
Werner Betz: „Gehorsam“ und „Kunstfehler“. Zwei Lehnbildungen und ihre Wirkungen	19
Michael Clyne: Second Language Attrition and First Language Reversion among Elderly Bilinguals in Australia	25
Norman Denison: Conservation and Adaptation in a Plurilingual Context	33
Doris Diekmann-Sammet: Einige Beobachtungen am Dicziunari Rumantsch Grischun im Hinblick auf deutsch-surselvische Interferenzerscheinungen unter besonderer Berücksichtigung der sprachpflegerischen Bewußtseinshaltung	53
Kurt Egger: Sprachgebrauch und Sprachkompetenz bei mehrsprachigen Kindern im Südtiroler Unterland	67
Margherita Ferrero: Problematice di bilinguismo e plurilinguismo nelle zone ladine e nelle isole linguistiche cimbre	83
✓ Giuseppe Francescato: On the Problems of the Isolated Bilingual	89
Frédéric G. Hartweg: Sprachkontakt und Sprachkonflikt im Elsaß	97
✓ Karin Heller: Gemischter Sprachausdruck bedingt durch Sprachkontakt	115
Maria Hornung: Der wechselseitige Gebrauch deutscher und romanischer Synonyma in den Sprachinselmundarten des östlichen Oberitaliens als Ausdruck einer Bewußtseinsverschiebung	121
✓ Johannes Kramer: Die Übernahme der deutschen und der niederländischen Konstruktion Verb + Verbzusatz durch die Nachbarsprachen	129
Heinrich Kuen: Verfeinerung des Werkzeugs zur gedanklichen Erfassung der Wirklichkeit durch Sprachkontakt in der Mundart	141
Wolfgang Meid: Der Katechismus von 1602 und die sprachliche Situation des Zimbrischen im 17. und 18. Jahrhundert	149
Peter H. Neldé: Zur Sprachvariation im deutschsprachigen Belgien	181
Guntram Plangg: Sprachliche Interferenzen im Ladinischen des Gadertals	187
✓ Ulrike Roeder: Zweisprachigkeit und grammatische Inter- und Transferenz im Keltischen der Britischen Inseln	195
Heidi Runggaldier: Zum Problem der sprachlichen Interferenz im Grödenrischen	203
✓ Reinhold Werner: Systemlinguistische Aspekte der Integration entlehnter lexikalischer Einheiten	219